

Министерство здравоохранения Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования «Санкт-Петербургский государственный химико-фармацевтический  
университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации  
(ФГБОУ ВО СПХФУ Минздрава России)

СОГЛАСОВАНО

Решением совета факультета  
промышленной технологии лекарств,  
протокол от 28.08.2020 г. №1

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе  
Ю.И. Ильинова



**Аннотация к рабочей программе дисциплины  
Б1.В.ДВ.04.01 Иностранный язык для научной работы**

Дисциплина «Иностранный язык для научной работы» реализуется в рамках образовательной программы высшего образования – программы магистратуры по специальности 19.04.01 «Биотехнология», направленность «Производство иммунобиологических препаратов» в заочной форме обучения на русском языке.

**Место дисциплины в образовательной программе:** Дисциплина «Иностранный язык для научной работы» реализуется в третьем семестре в рамках вариативной части дисциплин (модулей) по выбору 4 (ДВ.4).

Дисциплина «Иностранный язык для научной работы» направлена на формирование компетенций:

*Компетенция* ОПК-2 Готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности, в части следующих индикаторов ее достижения:

ОПК-2.2

создает и редактирует тексты научного, делового и профессионального назначения на иностранном языке

*Компетенция* ПК-2 Способность представлять результаты выполненной работы в виде научно-технических отчетов, обзоров, научных докладов и публикаций с использованием современных возможностей информационных технологий и с учетом требований по защите интеллектуальной собственности, в части следующих индикаторов ее достижения:

ПК-2.3

реферировать и аннотировать информацию научного, делового и профессионального назначения на иностранном языке, необходимую для организации и проведения научных исследований в области биотехнологии

*Компетенция* ПК-3 Способность проводить анализ научной и технической информации в области биотехнологии и смежных дисциплин с целью научной, патентной и маркетинговой поддержки проводимых фундаментальных исследований и технологических разработок, в части следующих индикаторов ее достижения:

ПК-3.2

проводит обработку результатов экспериментов и испытаний, анализирует полученные результаты, представляет результаты в форме, понятной окружающим

**Перечень основных разделов дисциплины:**

Обучение дисциплине «Иностранный язык для научной работы» проводится в виде практических занятий и предполагает изучение следующих разделов:



Разговорная практика. Обсуждение различных аспектов научной и профессиональной деятельности магистранта; устное реферирование научного текста.

Переводческая практика. Чтение, перевод, лексико-грамматический анализ научных текстов (научных статей) по теме исследования магистранта. Составление тематического словаря.

Письменная практика. Аннотирование и реферирование научного текста

Самостоятельная работа – задания по разговорной практике, переводческой практике, письменной практике.

Наряду с традиционными образовательными технологиями обучение дисциплине предполагает использование таких форм, как круглый стол, обсуждение (дискуссия).

**Общий объем дисциплины:** 3 зачетные единицы (108 часов)

### **Правила аттестации по дисциплине.**

По дисциплине «Иностранный язык для научной работы» проводится текущий контроль и промежуточная аттестация.

**Текущий контроль** по дисциплине «Иностранный язык для научной работы» осуществляется на практических занятиях и заключается в выполнении обучающимися практических заданий по переводу, устном реферировании научной статьи и написании аннотации прочитанной научной статьи и устного опроса по изучаемым темам.

**Промежуточная аттестация** проводится по завершении изучения дисциплины. Formой промежуточной аттестации является зачет. Промежуточная аттестация осуществляется путем оценки совокупности результатов текущего контроля и самостоятельной работы обучающегося в формате портфолио, в состав которого включаются все работы, выполненные в ходе изучения дисциплины.

По результатам освоения дисциплины «Иностранный язык для научной работы» выставляется оценка «зачтено» или «не зачтено».

### **Учебно-методическое обеспечение дисциплины.**

Осипенко Е.А. Иностранный язык: электронный учебно-методический комплекс/Е.А. Осипенко; ФГБОУ ВО СПХФУ Минздрава России.- Санкт-Петербург, 2019. –Текст электронный// ЭИОС СПХФУ [сайт]. – URL: <https://edu-spcpu.ru/course/view.php?id=2138>– Режим доступа: для авторизир.пользователей.

### **Основная литература:**

1. Buchler M, Jaehnig K.,Matzig G., and Weindler T. English for the Pharmaceutical Industry. - United Kingdom, Oxford .: Oxford University Press, 2014 -96p.- Текст электронный//Электронная библиотека СПХФУ: [сайт]. – URL: [b.pharminnotech.com/cgi-bin/irbis64r\\_15/cgiirbis\\_64.exe?LNG=&C21COM=S&I21DBN=FKBIBL&P21DBN=FKBIBL&S21FMT=&S21ALL=\(<>T%3DEnglishforthePharmaceuticalindustry%24<>\)&FT\\_REQUEST=&FT\\_PREFIX=&Z21ID=&S21STN=1&S21REF=1&S21CNR=20](http://b.pharminnotech.com/cgi-bin/irbis64r_15/cgiirbis_64.exe?LNG=&C21COM=S&I21DBN=FKBIBL&P21DBN=FKBIBL&S21FMT=&S21ALL=(<>T%3DEnglishforthePharmaceuticalindustry%24<>)&FT_REQUEST=&FT_PREFIX=&Z21ID=&S21STN=1&S21REF=1&S21CNR=20). – режим доступа для авторизованных пользователей.

2. Шевкун, Н.Л. English for Pharmaceutics: учебное пособие для магистрантов ФПТЛ (на английском языке) /Н.Л. Шевкун; ГБОУ ВПО СПХФА Минздрава России - Санкт-Петербург : Изд-во СПХФА, 2016. - 56 с. – Текст электронный//Электронная библиотека СПХФУ: [сайт]- [http://lib.pharminnotech.com/cgi-bin/irbis64r\\_15/cgiirbis\\_64.exe?&I21DBN=UCH&P21DBN=UCH&C21COM=S&S21ALL=R&MARCID=00001570%2DSPHFU](http://lib.pharminnotech.com/cgi-bin/irbis64r_15/cgiirbis_64.exe?&I21DBN=UCH&P21DBN=UCH&C21COM=S&S21ALL=R&MARCID=00001570%2DSPHFU). – режим доступа для авторизованных пользователей.

3.Попов, Е. Б. Английский язык : учебное пособие / Е. Б. Попов. — 2-е изд. — Саратов : Вузовское образование, 2019. — 108 с. — ISBN 978-5-4487-0373-7. — Текст электронный// Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL:



<http://www.iprbookshop.ru/79613.html>- (дата обращения 29.09.2020).- Режим доступа: для авторизованных пользователей.

4. Петунина/И. А. Практическая грамматика английского языка: учебное пособие / И. А. Петунина, Н. Л. Шевкун ; ГОУ ВПО СПХФА Минздрава России. - Санкт-Петербург : Изд-во СПХФА, 2010. - 252 с. – Текст электронный//Электронная библиотека СПХФУ: [сайт - [http://lib.pharminnotech.com/cgi-bin/irbis64r\\_15/cgiirbis\\_64.exe?&I21DBN=UCH&P21DBN=UCH&C21COM=S&S21ALL=R&MARCID=00024535-SPHFU](http://lib.pharminnotech.com/cgi-bin/irbis64r_15/cgiirbis_64.exe?&I21DBN=UCH&P21DBN=UCH&C21COM=S&S21ALL=R&MARCID=00024535-SPHFU)]. - режим доступа для авторизованных пользователей.

5.Юрина, М. В. Deutsch für den Beruf (немецкий язык в сфере профессиональной коммуникации) : учебное пособие / М. В. Юрина. —Самара : Самарский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014. — 94 с. — ISBN 978-5-9585-0561-6. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/29783.html> (дата обращения 29.09.2020) - режим доступа для авторизованных пользователей.

6.Миронова, М. В. Сборник упражнений по практике письменного перевода. Французский язык : учебное пособие / М. В. Миронова. —Москва : Московский педагогический государственный университет, 2016. — 112 с. — ISBN 978-5-4263-0365-2. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/70147.html> (дата обращения 29.09.2020) - режим доступа для авторизованных пользователей.

7.Крайсман, Н. В. Французский язык. Деловая и профессиональная коммуникация : учебное пособие / Н. В. Крайсман. —Казань : Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2017. — 108 с. — ISBN 978-5-7882-2201-1. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/79593.html> (дата обращения 29.09.2020) - режим доступа для авторизованных пользователей.

8.Никитина, М. Ю. Французский язык : учебное пособие для студентов института экономики и менеджмента / М. Ю. Никитина. — Белгород : Белгородский государственный технологический университет им. В.Г. Шухова, ЭБС АСВ, 2017. — 90 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/80531.html> (дата обращения 29.09.2020) - режим доступа для авторизованных пользователей.

9. Христоролюбова, Т.П. Учебное пособие для магистрантов (на немецком языке): учебное пособие / Т. П. Христоролюбова ; ГБОУ ВПО СПХФА Минздрава России. - Санкт-Петербург : Изд-во СПХФА, 2017. - 128 с. - Текст электронный//Электронная библиотека СПХФУ: [сайт]- [http://lib.pharminnotech.com/cgi-bin/irbis64r\\_15/cgiirbis\\_64.exe?&I21DBN=UCH&P21DBN=UCH&C21COM=S&S21ALL=R&MARCID=00001401-SPHFU](http://lib.pharminnotech.com/cgi-bin/irbis64r_15/cgiirbis_64.exe?&I21DBN=UCH&P21DBN=UCH&C21COM=S&S21ALL=R&MARCID=00001401-SPHFU)- режим доступа для авторизованных пользователей.

10.Христоролюбова, Т.П, Praktische Grammatik der deutschen Sprache: учебное пособие по практической грамматике немецкого языка / Т. П. Христоролюбова ; ГБОУ ВПО СПХФА Минздрава России. - Санкт-Петербург : Изд-во СПХФА, 2014. - 160 с. - Текст электронный//Электронная библиотека СПХФУ: [сайт]- [http://lib.pharminnotech.com/cgi-bin/irbis64r\\_15/cgiirbis\\_64.exe?&I21DBN=UCH&P21DBN=UCH&C21COM=S&S21ALL=R&MARCID=00001640-SPHFU](http://lib.pharminnotech.com/cgi-bin/irbis64r_15/cgiirbis_64.exe?&I21DBN=UCH&P21DBN=UCH&C21COM=S&S21ALL=R&MARCID=00001640-SPHFU)- режим доступа для авторизованных пользователей.